

TARPTAUTINĖS DARBO ORGANIZACIJOS KONVENCIJA Nr. 98

DĖL TEISĖS JUNGTIŠ Į ORGANIZACIJAS IR VESTI KOLEKTYVINES DERYBAS PRINCIPŲ TAIKymo

Tarptautinės darbo organizacijos Generalinė konferencija,
Tarptautinio darbo biuro Administracinės tarybos sušaukta Ženevoje ir 1949 m. birželio 8 d. susirinkusi į trisdešimt antrąją sesiją,
nutarusi priimti tam tikrus pasiūlymus dėl teisės jungtis į organizacijas ir vesti kolektyvines derybas principų taikymo, o tai yra ketvirtasis sesijos darbotvarkės klausimas,
nusprendusi įforminti šiuos pasiūlymus kaip tarptautinę konvenciją,
tūkstantis devyni šimtai keturiasdešimt devintųjų metų liepos pirmą dieną priima šią Konvenciją, kurią galima vadinti 1949 metų Konvencija dėl teisės jungtis į organizacijas ir vesti kolektyvines derybas:

1 straipsnis

1. Darbuotojai yra tinkamai ginami nuo diskriminacijos veiksmų, neleidžiančių jiems jungtis į organizacijas darbe.
2. Jie yra ginami konkrečiai nuo veiksmų, kuriais norima:
 - (a) darbuotoją priimti į darbą arba palikti jį dirbti su sąlyga, kad jis nestos į profesinę sąjungą arba išstos iš jos;
 - (b) atleisti darbuotoją arba padaryti jam žalos kitokiu būdu dėl jo narystės profesinėje sąjungoje ar dalyvavimo jos veikloje ne darbo metu, arba, esant atitinkamam darbdavio sutikimui, ir darbo metu.

2 straipsnis

1. Darbuotojų ir darbdavių organizacijos yra tinkamai ginamos nuo bet kokio kišimosi į jų steigimo, veiklos bei valdymo reikalus iš jų pačių, jų agentų arba narių pusės.
2. Šiame straipsnyje kišimosi veiksmais yra laikomi veiksmai, kuriais skatinama steigti darbuotojų organizacijas, vadovaujamas darbdavių arba jų organizacijų, taip pat remti darbuotojų organizacijas finansiškai ar kitokiu būdu norint, kad šios organizacijos taptų darbdavių arba jų organizacijų kontroliuojamos.

3 straipsnis

- 1 ir 2 straipsniuose nurodytą teisę jungtis į organizacijas garantuoja tam tikslui sukurtos, jeigu reikia, specialios, atitinkančios tos valstybės sąlygas, procedūros.

4 straipsnis

Kad darbo sąlygas reguliuotų kolektyviniai susitarimai, imamasi, jeigu reikia, atitinkančių tos valstybės sąlygas priemonių, skatinančių bei plėtojančių visokeriopą savanoriškų derybų tarp darbdavių ar darbdavių organizacijų ir darbuotojų organizacijų mechanizmo vystymą bei panaudojimą.

5 straipsnis

1. Nacionaliniai įstatymai ir kiti norminiai aktai nustato, kaip nurodytos šioje Konvencijoje garantijos yra taikomos ginkluotosioms pajėgoms ir policijai.
2. Pagal Tarptautinės darbo organizacijos statuto 19 straipsnio 8 punkte nustatytą principą bet kurios Organizacijos narės, ratifikavusios šią Konvenciją, neturi pažeisti galiojančių įstatymų, privilegijų, papročių bei susitarimų, suteikiančių ginkluotųjų pajėgų nariams arba policijos darbuotojams šios Konvencijos garantuojamas teises.

6 straipsnis

Ši Konvencija netaikoma valstybės tarnautojams, dalyvaujantiems valstybės valdyme, ir jokių būdu nepažeidžia jų teisių bei statuso.

7 straipsnis

Oficialūs šios Konvencijos ratifikavimo raštai siunčiami Tarptautinio darbo biuro Generaliniam direktoriui užregistruoti.

8 straipsnis

1. Ši Konvencija privaloma tik toms Tarptautinės darbo organizacijos narėms, kurių ratifikavimo raštus yra užregistravęs Generalinis direktorius.

2. Ji įsigalioja po dvylikos mėnesių nuo tos dienos, kai Generalinis direktorius užregistruoja dviejų Organizacijos narių ratifikavimo raštus.

3. Kiekvienoje valstybėje Organizacijos narėje ši Konvencija pradeda galioti po dvylikos mėnesių nuo jos ratifikavimo rašto užregistravimo dienos.

9 straipsnis

1. Pagal Tarptautinės darbo organizacijos statuto 35 straipsnio 2 punktą Tarptautinio darbo biuro Generaliniam direktoriui perduodamose deklaracijose yra nurodomos:

(a) teritorijos, kuriose atitinkama Organizacijos narė įsipareigoja taikyti Konvencijos nuostatas be pakeitimų;

(b) teritorijos, kuriose Organizacijos narė įsipareigoja taikyti Konvencijos nuostatas su pakeitimais, taip pat šių pakeitimų detalės;

(c) teritorijos, kuriose Konvencija negali būti taikoma, ir priežastys, dėl kurių ji negali būti taikoma;

(d) teritorijos, dėl kurių Organizacijos narė rezervuoja savo sprendimą, iki vėliau nusistatys savo poziciją.

2. Šio straipsnio 1 punkto a ir b papunkčiuose nurodyti įsipareigojimai yra laikomi neatskiriama ratifikavimo dalimi ir turi ratifikavimo galią.

3. Bet kuri Organizacijos narė bet kuriuo metu vėlesne deklaracija visiškai arba iš dalies gali atšaukti pirmojoje deklaracijoje pagal šio straipsnio 1 punkto b, c ar d papunkčius padarytas išlygas.

4. Kai Konvencija yra denonsuojama pagal jos 11 straipsnį, bet kuri Organizacijos narė bet kuriuo metu gali perduoti Generaliniam direktoriui deklaraciją, keičiančią bet kurias kitas ankstesnėse deklaracijose nustatytas sąlygas ir išreiškiančią dabartinę poziciją dėl atitinkamų teritorijų.

10 straipsnis

1. Tarptautinio darbo biuro Generaliniam direktoriui pagal Tarptautinės darbo organizacijos statuto 35 straipsnio 4 arba 5 punktus perduodamose deklaracijose yra nurodoma, ar Konvencijos nuostatos bus taikomos atitinkamai teritorijai be pakeitimų ar su pakeitimais; jeigu deklaracijoje yra nurodoma, kad Konvencijos nuostatos bus taikomos su pakeitimais, kartu deklaracijoje yra pateikiamos ir šių pakeitimų detalės.

2. Organizacijos narė, narės arba tarptautinė valdžios institucija gali bet kuriuo metu kita deklaracija visiškai ar iš dalies atšaukti teisę pasinaudoti bet kuriuo ankstesnėje deklaracijoje nurodytu pakeitimu.

3. Kai Konvencija yra denonsuojama pagal jos 11 straipsnį, atitinkama Organizacijos narė, narės arba tarptautinė valdžios institucija gali bet kuriuo metu perduoti Generaliniam direktoriui deklaraciją, keičiančią bet kurias kitas ankstesnėse deklaracijose nustatytas sąlygas ir išreiškiančią dabartinę poziciją dėl Konvencijos taikymo.

11 straipsnis

1. Kiekviena Organizacijos narė, ratifikavusi šią Konvenciją, praėjus dešimčiai metų nuo jos įsigaliojimo dienos, gali ją denonsuoti pasiųsdama Tarptautinio darbo biuro Generaliniam direktoriui užregistruoti pareiškimą dėl denonsavimo. Denonsavimas įsigalioja po metų nuo jo užregistravimo dienos.

2. Kiekvienai Organizacijos narei, kuri ratifikavo šią Konvenciją ir pasibaigus 1 punkte nurodytam dešimties metų terminui per metus nepasinaudojo šiame straipsnyje numatyta denonsavimo teise, Konvencija galios dar dešimtį metų, o vėliau galės ją denonsuoti pasibaigus kiekvienam dešimties metų terminui šiame straipsnyje nustatyta tvarka.

12 straipsnis

1. Tarptautinio darbo biuro Generalinis direktorius informuoja visas Tarptautinės darbo organizacijos nares apie visų ratifikavimo raštų ir pareiškimų dėl denonsavimo, kuriuos jam atsuntė Organizacijos narės, užregistravimą.

2. Generalinis direktorius, informuodamas Organizacijos nares apie jo gauto antro ratifikavimo rašto užregistravimą, atkreipia jų dėmesį į šios Konvencijos įsigaliojimo datą.

13 straipsnis

Tarptautinio darbo biuro Generalinis direktorius nusiunčia Jungtinių Tautų Generaliniam sekretoriui užregistruoti pagal Jungtinių Tautų Įstatų 102 straipsnį išsamius duomenis apie visus ratifikavimo raštus ir pareiškimus dėl denonsavimo, kuriuos jis yra užregistravęs pagal ankstesnių straipsnių nuostatas.

14 straipsnis

Jei Tarptautinio darbo biuro Administracinė taryba mano, jog yra būtina, ji informuoja Generalinę konferenciją apie šios Konvencijos taikymą ir svarsto, ar į Konferencijos darbotvarkę įtraukti klausimą dėl Konvencijos visiško ar dalinio pakeitimo.

15 straipsnis

1. Jei Konferencija priims naują konvenciją, ištiesai ar iš dalies pakeičiančią šią Konvenciją, ir jeigu naujojoje konvencijoje nebus numatyta kitaip, tai:

(a) kuriai nors Organizacijos narei ratifikavus naująją – pakeičiančią konvenciją, nepaisant 11 straipsnio nuostatų, automatiškai tuoj pat denonsuojama ši Konvencija, su sąlyga, kad naujoji – pakeičianti konvencija yra įsigaliojusi;

(b) nuo naujosios – pakeičiančios konvencijos įsigaliojimo dienos Organizacijos narės šios Konvencijos ratifikuoti negali.

2. Ši Konvencija kiekvienu atveju galioja savo forma ir turiniu toms Organizacijos narėms, kurios ją ratifikavo, bet neratifikavo pakeičiančios konvencijos.

16 straipsnis

Šios Konvencijos angliškas ir prancūziškas tekstai turi vienodą galią.
